

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1968)  
**Heft:** 1542

**Artikel:** A model depot for suchard suisse chocolate  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-690811>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

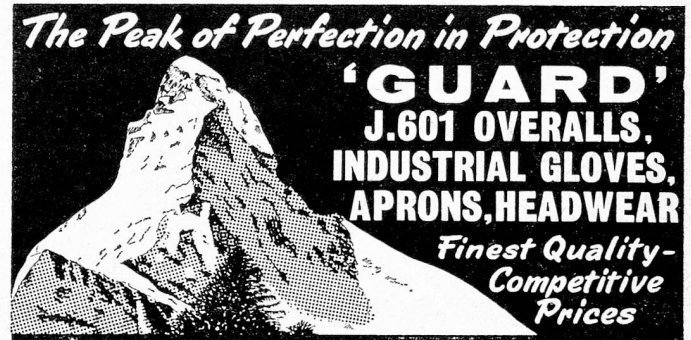
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

mentre i loro avversari vallesani sono ormai condannati alla relegazione in I Divisione. — *Football.* — Al momento d'andare in redazione non conosciamo ancora il risultato dei Quarti di finale di Coppa Svizzera di domenica, 25 febbraio, in cui il Lugano affrontava lo squadrone dello Zurigo a Cornaredo.

*Poncione di Vespero.*

### A MODEL DEPOT FOR SUCHARD SWISS CHOCOLATE

Continuing its vast programme of modernisation and rationalisation, the Suchard chocolate factory at Neuchâtel recently opened a new model depot, the first of its kind in Europe, designed to store the finished products it needs to be able to meet the heavy demand at peak periods. These premises, measuring 130 ft. long by 100 ft. wide and 40 ft. high, contain 5,000 trays resting on steel shelves, each capable of holding about one ton of finished products. The interior of the premises, which no one may enter, is fully air-conditioned at 12°C and 40% relative humidity, guaranteeing the ideal preservation of the delicate products stored there. Handling, which is entirely automatic, is carried out by two stacking machines which introduce the trays loaded with finished products on one side and deliver the products for despatch or to the forwarding department on the other. An entry or exit operation takes two minutes, which with two stacking machines is equivalent to sixty trays an hour. Putting the trays into position and their removal are controlled by a single operator, from a control cabin situated outside. From the moment a tray is deposited at the entrance to the store till it reaches the forwarding department, it undergoes twenty-four different movements, all controlled by perforated cards and all different for each of the 5,000 racks. This represents 120,000 possibilities selected, synchronised and controlled by the electronic brain. An inventory is taken periodically by a camera, moving automatically along the aisles photographing each of the 5,000 racks. This work can be carried out at night and takes about 5 hours. The manufacture and installation of the whole automatic handling set-up have been carried out by a specialised Swiss firm in Aarau which was awarded the order in the face of keen competition from two foreign firms. Hardly a week goes by without this truly model plant being visited by some foreign expert sent to see how it works. A similar plant built according to the same plans is already in operation at the Suchard factory at Loerrach (Germany), while another is at present being completed at the Suchard factory in Paris. [O.S.E.C.]



Please write  
for details —

**AIRGUARD LIMITED**

60 · LILLIE ROAD · LONDON · E.C.6  
Telephone: FULham 3344 (10 lines)

### THE ANGLO-SWISS INSURANCE & REINSURANCE AGENCY LTD.

*in collaboration with*

### THE SWITZERLAND GENERAL INSURANCE COMPANY (LONDON) LTD.

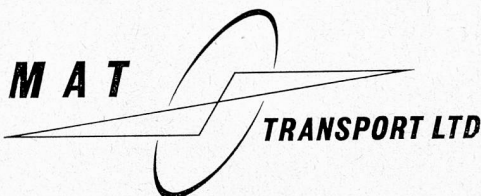
The Bowring Building, Tower Place, London E.C.3  
Telephone AVEnue 3100

extend to you the benefit of their long experience in all insurance matters. The "SWITZERLAND" through the parent company "SCHWEIZ" ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AKTIEN-GESELLSCHAFT, ZURICH have a world-wide organisation in touch with present-day business conditions throughout the world. If you have any enquiries please do not hesitate to approach us.

**ELIZABETH HOUSE, FULWOOD PLACE  
HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1**

Telephone CHAncery 8554 (5 lines)

**MAT**



"Arnold House", 36-41 Holywell Lane,  
LONDON, E.C.2.

Tel. Bis 6500

Telex. 28404/21453

### PIONEERS of MODERN TRANSPORT

Specialists in *GROUPAGE* Services  
to and from Switzerland and most  
other Continental destinations.

Trainferry

TIR Trailers

I.S.O. containers

Lift-units, etc.

ALLIED HOUSES:

**BASLE**

M:A:T TRANSPORT A.G., Peter Merian Strasse 50  
PHONE: 351800. TELEX BASLE 62216-MATTRANS

**ZURICH**

M:A:T TRANSPORT A.G., Sihlfeldstrasse 88. 8036Zurich  
PHONE: 258992/95 TELEX: ZURICH 52458-MATTRANS